Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Центр русистики и международного образования

ОДОБРЕНО:
Руководитель ОП
_____ В.Л. Черноперов
(подпись)
«01» сентября 2021 г.

Рабочая программа дисциплины
Лингвистические аспекты исследовательской деятельности на иностранном языке (русский)

Уровень высшего образования:	бакалавриат
Квалификация выпускника:	бакалавр
Направление подготовки:	41.03.05 Международные отношения
Направленность (профиль) образовательной программы:	Мировые политические процессы

Иваново

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью дисциплины «Лингвистические аспекты исследовательской деятельности на иностранном (русском) языке» является обучение ясному, логически верному и аргументированному построению устной и письменной речь в соответствующей профессиональной области, а также осуществление практической подготовки обучающихся посредством выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю образовательной программы. При этом важными является аспект научной направленности коммуникации, соблюдение этикета научно-профессионального общения, поэтому студенты должны научиться составлять доклад сообщения, презентацию, участвовать в дебатах и круглых столах. Полученные в ходе курса навыки позволят оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации, тезисов и научных статей.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Лингвистические аспекты исследовательской деятельности на иностранном (русском) языке» относится к обязательной части образовательной программы по направлению подготовки 41.03.05 «Международные отношения» профиля «Мировые политические процессы».

Успешное освоение данной дисциплины будет способствовать готовности студентов к сдаче итоговой государственной аттестации.

Требования к входным знаниям, умениям и компетенциям студента по дисциплине

Знать/понимать:

• значения достаточно большого количества лексических единиц, связанных с профессиональной тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями общения, в том числе оценочной лексики, реплик-клише речевого этикета, отражающих особенности культуры страны/стран изучаемого языка;

• значение изученных грамматических явлений, в частности тех, с которыми студент знакомился в ходе изученных ранее курсов, грамматики в расширенном объеме (видовременные, неличные и неопределенно-личные формы глагола, формы условного наклонения, косвенная речь / косвенный вопрос, побуждение и др., согласование времен);

• страноведческую информацию из аутентичных источников: сведения о стране/странах изучаемого языка, их науке и культуре, исторических и современных реалиях, общественных деятелях, месте в мировом сообществе и мировой культуре, взаимоотношениях с нашей страной, языковые средства и правила речевого и неречевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнера;

Уметь:

говорение

• вести лексически и грамматически верно оформленный диалог, используя оценочные суждения, в ситуациях официального и неофициального общения (в рамках изученной тематики), фонетически и интонационно правильно оформлять речевое высказывание; беседовать на достаточно широкий круг общих тем, а также профессиональных; участвовать в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным иноязычным текстом, соблюдая правила речевого этикета;

• рассуждать в рамках изученной тематики и проблематики; представлять социокультурный портрет своей страны и страны/стран изучаемого языка;

аудирование

• полно и точно понимать высказывания собеседника в распространенных стандартных ситуациях повседневного, а также профессионального общения, понимать основное содержание и извлекать необходимую информацию из различных аудио- и видеотекстов: прагматических (разные жанры), публицистических (интервью, репортаж, речь), соответствующих тематике данной ступени обучения;

чтение

• читать и анализировать аутентичные тексты различных стилей: публицистические, художественные, научно-популярные, прагматические – используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое/просмотровое) в зависимости от коммуникативной задачи;

письменная речь

• писать личное большой круг документов (эссе, письмо, и т.д.);

Использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни для:

• общения с представителями других стран, ориентации в современном поликультурном мире;

• получения сведений из иноязычных источников информации (в том числе через Интернет), необходимых в образовательных и самообразовательных целях;

• расширения возможностей в выборе будущей профессиональной деятельности;

• изучения ценностей мировой культуры, культурного наследия и достижений других стран.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

3.1. Компетенции, формированию которых способствует дисциплина

а) универсальные (УК):

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(-ых) языке(-ах).

б) общепрофессиональные (ОПК):

ОПК-1: Способен осуществлять эффективную коммуникацию в межкультурной профессиональной среде на государственном языке РФ и иностранном-(ых) языке(-ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности.

3.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с формируемыми компетенциями

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

Знать:

лексический материал по тематике и проблемам мировой политики, в том числе специальную терминологию на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языке(-ах) на основе парадигматических и синтагматических связей (ОПК-1.1.1.); основные грамматические структуры, необходимые для работы с аутентичными материалами профессиональной направленности (ОПК-1.1.2.); фоностилистические особенности контекстной реализации профессиональной лексики (ОПК-1.1.3.); экспрессивно-модальные и коннотативные оттенки лексических единиц в рамках семантического поля с дифференциацией иностранного или на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языке(-ах) (ОПК-1.1.4.); фразеологические и паремиологические языковые средства и особенности их контекстной реализации (ОПК-1.1.5.);

Уметь:

соблюдать нормы речевого поведения в различных сферах и ситуациях общения (ОПК-1.2.1.); излагать свою и чужую мысль в устной и письменной форме в соответствии с требованиями к данному виду текста (ОПК-1.2.2.); применять современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языке(-ах) (ОПК-1.2.3.); организовывать и устанавливать контакты в ключевых сферах международного взаимодействия (ОПК-1.2.4.); обладать навыками публичного выступления по профессиональной тематике перед различными типами аудиторий (дипломатами, экспертами, представителями общественности) (ОПК-1.2.6.); грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами (УК-4.2.); свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах) (УК-4.4.); выполнять перевод текстов с иностранного(-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный язык(-и) (УК-4.5.).

Иметь практический опыт / Иметь навыки:
владения видами речевой деятельности (слушание – говорение, чтение – письмо) (ОПК-1.3.1.); владения приемами самоконтроля над правильностью речи на основе норм современного литературного языка (орфоэпических, акцентологических, лексических, грамматических, стилистических) (ОПК-1.3.2.); применения современного понятийно-категориального аппарата социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языке-(ах) (ОПК-1.3.3.); публичного выступления по профессиональной тематике перед различными типами аудиторий (дипломатами, экспертами, представителями общественности); применения переговорных технологий и правил дипломатического поведения в мультикультурной профессиональной среде (ОПК-1.3.6.); использования информационно-коммуникационные технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языке(-ах) (УК-4.3.).

4. Объем и содержание дисциплины

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 академических часа), в т.ч.:

практическая подготовка (ПП) – 34 академических часа в очной форме (38 академических часов в заочной форме).

4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и трудоемкостью занятий лекционно-семинарского типа

Объем иной контактной работы и самостоятельной работы обучающегося по дисциплине указан в учебном плане образовательной программы.

№ п/п	Разделы (темы) дисциплины	Семестр	Виды занятий, их объем (в ак.часах, по очной форме обучения)		Формы текущего контроля успеваемости (по очной форме обучения) Формы промежуточной аттестации
			Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	

1.	Вводный. Введение в проблематику дисциплины, представление рабочей программы, осмысление требований к организации процесса обучения, самостоятельной работы и форм аттестации.	8	1		
2.	«Лингвистические характеристики научного стиля в иностранном (русском) языке».	8	2	6 практ зан. (ПП)	Устный опрос Написание аннотации
3.	«Виды информации и информационно-справочные ресурсы в исследовательской работе».	8	1	4 практ зан. (ПП)	Устный опрос Составление списка литературы на иностранном (русском) языке по теме ВКР
4.	«Текстовые и лингвистические особенности письменных научных сообщений на иностранном (русском) языке».	8	4	6 практ зан. (ПП)	Устный опрос Написание текста доклада / тезисов
5.	«Текстовые и лингвистические особенности устных научных сообщений на иностранном (русском) языке».	8	4	6 практ зан. (ПП)	Устный опрос Выступление с устной презентацией по теме ВКР
Итого за семестр:			12	22	
Итого по дисциплине:			12	22	Зачет

Вводный.

Введение в проблематику дисциплины, представление рабочей программы, осмысление требований к организации процесса обучения, самостоятельной работы и форм аттестации.

Раздел 1. «Лингвистические характеристики научного стиля в иностранном (русском) языке».

1. Лексические особенности.
   - Термины
   - Интернационализмы
   - Неологизмы
   - Общенаучная лексика
   - Абстрактная лексика
   - Особенности сочетаемости
2. Грамматические особенности.
   - Морфология
   - Синтаксис
3. Стилистические особенности.
   - Образная экспрессивность
   - Количественная экспрессивность

Раздел 2. «Виды информации и информационно-справочные ресурсы в исследовательской работе».

1. Источники фактического материала в области международных отношений на иностранном (русском) языке:
   - международные договоры,
   - соглашения,
   - сообщения для прессы,
   - официальные документы,
   - научные статьи,
   - монографии
2. Периодические издания на иностранном (русском) языке:
   - газета,
   - журнал,
   - бюллетень,
   - реферативный сборник,
   - экспресс-информация.
3. Информационно-справочные ресурсы на иностранном (русском) языке:
   - справочные издания,
   - энциклопедии,
   - словари,
   - базы данных,
   - поисковые системы.
4. Работа с научной информацией.
   - Критерии анализа научной и справочной информации
   - Виды чтения (с полным пониманием, просмотровое, поисковое).

Раздел 3. «Текстовые и лингвистические особенности письменных научных сообщений на иностранном (русском) языке».

1. Аннотация.
2. Конспект.
3. Тезисы.
4. Статья.

Раздел 4. «Текстовые и лингвистические особенности устных научных сообщений на иностранном (русском) языке».

1. Сообщение.
2. Доклад.
3. Круглый стол.

5. Образовательные технологии

Для достижения поставленных целей преподавания дисциплины реализуются следующие средства, способы и организационные мероприятия:

– изучение теоретического материала дисциплины, критический анализ и обсуждение результатов анализа на семинарских занятиях;

– самостоятельное изучение теоретического материала дисциплины с использованием Internet-ресурсов, информационных баз, методических разработок, специальной учебной и научной литературы;

– закрепление теоретического материала при подготовке устных презентаций по теме исследования (выступления на занятиях и на научных мероприятиях университетского и

межвузовского уровня);
– подготовка аннотаций, конспектов, тезисов доклада и статей по результатам исследовательской работы.

На занятиях используются проектная технология, мультимедийные технологии, технология учебной дискуссии и технологии смешанного обучения. Также применяются интерактивные формы занятий в следующих видах:

- Собеседование-обсуждение, дискуссия,
- Проектная методика,
- Доклад (публикация),
- Презентация доклада.

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине: технологии смешанного обучения.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Основные формы самостоятельной работы студента

- Выполнение заданий поисково-исследовательского характера (работа с научными, информационно-справочными источниками информации).
- Подготовка и презентация тезисов, статьи, конспекта, выступления с сообщением и докладом.
- Работа на лекции: составление или слежение за планом презентации лекции, самостоятельная проработка конспекта лекции, дополнение конспекта рекомендованной литературой.
- Подготовка к семинарам (выполнение заданий), к отчетным заданиям, зачёту.

Самостоятельная работа студентов ведется по указанию преподавателя и регулируется в виде проверки домашних заданий на каждом занятии. Подробные указания выложены в системе ЭИОС, а также в Приложении 1. Полностью весь методический материал по обеспечению самостоятельной работы студентов приводится в Приложении 1 к РП.

7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Цель контроля – получение информации о результатах обучения и степени их соответствия результатам обучения. Текущий контроль направлен на получение информации об уровне сформированности умений в пределах каждой лексической или грамматической темы. Рубежный контроль направлен на получение информации об уровне развития продуктивных умений и сформированности навыков употребления терминологической и научной лексики и грамматического материала, типичных для сферы научно-профессионального общения. Итоговый контроль проводится по окончании курса и направлен на получение информации о владении содержанием курса в виде зачёта.

Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций, включает в себя:

1. Текущий контроль. Форма текущего контроля проводится по теоретическим вопросам, охватывающим каждый раздел дисциплины. Он проводится в рамках семинарских занятий. К каждому семинарскому занятию обучающиеся готовят ответы на заранее поставленные вопросы. Подготовка к семинарскому занятию является частью самостоятельной внеаудиторной работы обучающихся. Срок выполнения задания устанавливается в соответствии с расписанием учебных занятий.

Форма оценивания: устный опрос.

2. Рубежный контроль. Рубежный контроль проводится после освоения теоретического материала каждого раздела в форме, соответствующей тематике раздела: Список вопросов, охватывающих содержание изученного к моменту проведения контроля материала, выдается заранее. Подготовка к контролю является частью самостоятельной внеаудиторной работы обучающихся. Оценка определяется в соответствии со шкалой оценивания уровня сформированности знаний, умений и навыков (обязательных для освоения компетенций), которые предусмотрены программой дисциплины на этапе проведения рубежного контроля.
Форма оценивания: написание аннотации статьи научного характера на иностранном (русском) языке, составление списка литературы на иностранном (русском) языке по теме научной работы (ВКР), написание доклада / тезисов статьи по теме научной работы студента.

3. Промежуточная аттестация. Зачет как форма промежуточной аттестации проводится в соответствии с графиком учебного процесса в конце освоения дисциплины (конец 8 семестра).
Форма оценивания: составление и выступление с устной презентацией на иностранном (русском) языке по теме научной работы студента.
Итоговая оценка («зачтено» / «не зачтено») определяется в соответствии со шкалой оценивания уровня сформированности знаний, умений и навыков (обязательных для освоения компетенций).

Таким образом, для получения итогового зачета по курсу необходимо выполнить 4 контрольных задания, предложенных преподавателем в течение семестра.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература:

1. Русский язык как иностранный: научный стиль речи : учебное пособие / Е. А. Беляева, Н. П. Голосная, Д. А. Ефимова [и др.] ; Университет ИТМО. – Санкт-Петербург : Университет ИТМО, 2019. – 63 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=566782 (дата обращения: 27.01.2021). – Текст : электронный.

Дополнительная литература:

1. Кожина, М. Н. Стилистика русского языка : учебник / М. Н. Кожина, Л. Р. Дускаева, В. А. Салимовский. – 8-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 464 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83211 (дата обращения: 27.01.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-0256-7. – Текст : электронный.
2. Попова, Т. В. Культура научной и деловой речи : учебное пособие / Т. В. Попова, Т. В. Лысова. – 4-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 157 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83385 (дата обращения: 27.01.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-1055-5. – Текст : электронный.
3. Кумбашева, Ю. А. Экономические и социальные проблемы современной России : учебник : [16+] / Ю. А. Кумбашева. – 4-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 317 с. – (Русский язык как иностранный). – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83374 (дата обращения: 27.01.2021). – ISBN 978-5-9765-1202-3. – Текст : электронный.
4. Юдина, А. Д. Наука без границ... : учебное пособие / А. Д. Юдина. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 208 с. : ил. – (Русский язык как иностранный). – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364260 (дата обращения: 27.01.2021). – ISBN 978-5-89349-599-7. – Текст : электронный.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Система электронной поддержки образовательного процесса «Мой университет» https://uni.ivanovo.ac.ru

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru

Электронная библиотека ИвГУ http://lib.ivanovo.ac.ru

Электронный каталог НБ ИвГУ http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek

Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows, пакет офисных программ Microsoft Office, интернет-браузер Microsoft Edge и Yandex Browser.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории:

- для проведения занятий лекционного типа с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории;

- для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения;

Лаборатория, оснащенная лабораторным оборудованием, комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения.

Помещение для самостоятельной работы, оснащенное комплектом специализированной учебной мебели, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в ЭИОС.

Демонстрационное оборудование и учебно-наглядные пособия для занятий лекционного и семинарского типа, обеспечивающие тематические иллюстрации: электронные пособия (презентации, электронные словари), аудиозаписи, видеоматериалы, печатные пособия.

Основная профессиональная образовательная программа
41.03.05 Международные отношения
(Мировые политические процессы)

Автор рабочей программы дисциплины: доцент Центра русистики и международного образования, кандидат филологических наук Канафиев Р.Н.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании Центра русистики
и международного образования
«30» августа 2021 г., протокол № 1

Программа обновлена
протокол заседания Центра русистики
и международного образования № _____ от «_____» _____20 __ г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания Центра русистики
и международного образования № _____ от «_____» _____20 __ г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания Центра русистики
и международного образования № _____ от «_____» _____20 __ г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____
(подпись)